
Міжнародний науково-практичні заходи з серії
**ОЦИФРОВАНЕ НАДБАННЯ:
ЗБЕРЕЖЕННЯ, ДОСТУП, РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ**

запрошують до Одеси

19-23 червня 2017 р.

ПЕРША ЛІТНЯ ШКОЛА ЦИФРОВИХ КОМПЕТЕНЦІЙ



Серію інформаційно-навчальних заходів

"ОЦИФРОВАНЕ НАДБАННЯ: збереження, доступ, репрезентація" присвячено питанням застосування технологій оцифровки для довготривалого зберігання і використання історичного, культурного та наукового надбання, що зберігається в архівах, музеях, бібліотеках і приватних колекціях.

Метою цих заходів є ознайомлення фахівців з передовими світовими практиками, навчання технологіям оцифровки, формуванню та інтеграції цифрових колекцій, методам їх розповсюдження та використання.

Формат проведення: лекції, презентації, майстер-класи, тренінги, антиконференції: професійні діалоги і консультації, робочі групи для пошуку спільних технологічних рішень.

Заходи проводитимуть **досвідчені вітчизняні та зарубіжні фахівці** з оцифровки та суміжних напрямків інформаційно-комунікаційних технологій.

До участі запрошуються фахівці та керівники архівів, музеїв, бібліотек, видавництв, власники приватних колекцій, науковці, усі бажаючі набути знання та навички з технологій оцифровки.

Телефони оргкомітету:

(048) 722-10-81; (044) 410-54-45

Контактні особи:

Ілясова Олена Вікторівна,
тел. +38 (067) 973 30 57

Баркова Ольга Валентинівна,
тел. +38 (096) 643 54 20

E-mail:

ikt@scbali.com; museumbleschunov@gmail.com

Міжнародні науково-практичні заходи з серії

**ОЦИФРОВАНЕ НАДБАННЯ:
ЗБЕРЕЖЕННЯ, ДОСТУП, РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ**

ОДЕСЬКІ ЗУСТРІЧІ:

**19-23 червня 2017 р.
м. Одеса**

Партнерська зустріч

19 червня

Науково-практичний семінар (*друга сесія*)

Цифрові технології в музейній справі

20 червня

ПЕРША ЛІТНЯ ШКОЛА ЦИФРОВИХ КОМПЕТЕНЦІЙ
20-23 червня

Організаційний комітет:

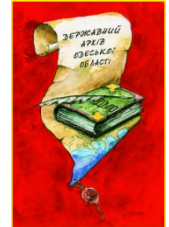
Баркова О.В., Ілясова О.В., Білоусова Л.Г., Попова М.А.

Співорганізатори:



Одеський муніципальний музей особистих колекцій ім. О.В. Блещунова

Державний Архів Одеської області



МАЛА
АКАДЕМІЯ НАУК
УКРАЇНИ

Національний центр
"Мала академія наук України"

Асоціація «Інформатіо-Консорціум»



Інформатіо-Консорціум



Спеціалізований Центр «БАЛІ»

Генеральний спонсор:



«Архівні інформаційні системи»

Ми наближаємо минуле

За підтримкою:



Pixelated
Realities

Одеський регіональний інститут державного управління НАДУ при Президентові України

Інформаційно-ресурсний центр "Вікно в Америку" при Одеської національної наукової бібліотеці



Вікімедіа
Україна

Одеський музей східного і західного мистецтва
Одеський художній музей

Інформаційна підтримка



<http://prostir.museum/ua>

Науково-технічна підтримка:



МІСЦЕ ПРОВЕДЕННЯ

м. Одеса

Одеський муніципальний музей
особистих колекцій ім. О.В. Блещунова

вул. Польська, 19

Інформаційно-ресурсний центр "Окно в Америку"
при Одеській національній научній бібліотеці

вул. Пастера, 13

Державний архів Одеської області

вул. Пироговська, 29

Культурна програма

19 червня

Оглядова екскурсія містом

20 червня

*Експозиції Одеського муніципального музею
особистих колекцій ім. О.В. Блещунова*

21 червня

Експозиції і готи Одеського художнього музею

22-23 червня

Державний Архів Одеської області

Одеський музей східного і західного мистецтва

ПРОГРАМА

19 червня

15:00 – 16:30

вул. Польська, 19

Партнерська зустріч

Відкрити збори організацій-засновників Літньої школи,
партнерів заходів

"ОЦИФРОВАНЕ НАДБАННЯ: збереження, доступ, репрезентація"

Ольга Баркова

Цифрове просування: про серію заходів "Оцифроване надбання"

Костянтин Краснолуцький

Про навчальні програми і професійний туризм:
мовні тренінги, критичне мислення, ІТ-компетенції

з 16:30

ГРУПОВЕ ФОТО

Культурна програма
Дружня вечір

ПЕРША ЛІТНЯ ШКОЛА ЦИФРОВИХ КОМПЕТЕНЦІЙ

20-23 червня

Проводитиметься практичне навчання використанню нормативів, роботі з системами керування цифровими колекціями, використанню обладнання і оволодінню технікам оцифрування, спільному формуванню інтегрованих цифрових колекцій, побудови інфраструктури цифрового ресурсу.

20 червня

10:00 – 13-00

вул. Польська, 19

Науково-практичний семінар

"Цифрові технології в музейній справі" (друга сесія)

На семінарі обговорюватимуться питання цифрової трансформації музеїв, презентуватимуться рішення щодо якості оцифрування, цифрової паспортизації, онлайнної репрезентації фонду, створення цифрового музею.

Перша сесія семінару відбулася 27 Квітня 2017 р. в м. Київ.

Семінар включено до першого дня програми Літньої школи.

Оцифровка і збереження документних зібрань
Проектний менеджмент

Браккер Надія
Цифрова трансформація і музеї

Яна Юхименко
Комунікація складних багаторівневих цифрових проєктів -
внутрішні та зовнішні комунікації, команда,
вимірювання результатів кампанії

Бабенко Володимир (з Тимров О., Надточий І.)
Комплексна інформація про культурні цінності
Сбереження і відтворення її з заданною якістю

Подорожний В'ячеслав (з Єгоров П., Яковченко О.)
Сучасні тенденції розвитку страхового фонду документації на
культурну Спадщину

Подорожний В. (з Козирів В., Журавель О., Ткаченко В.)
Використання цифрових технологій у створенні СФД

13:00 – 17:00

вул. Польська, 19

Правові аспекти
Застосування цифрових 3D моделей в системах репрезентації
Спадщини

Васильєв Олексій
Про правову ідентифікацію об'єктів оцифрованої Спадщини

Дмитро Маслов
Досвід застосування цифрової 3D-реконструкції в археологічних
дослідженнях об'єктів Спадщини

Тетяна Белан
Онтологія 3D панорами - ядро цифрового музею

Віктор Кудляк
Технології візуального та графічного представлення об'єктів
установ пам'яті та створення високоякісних факсимільних
друкованих репродукцій творів живопису

МАЙСТЕР-КЛАС

Проектування 3D панорам в експозиціях музею

Культурна програма

10:30 – 15:00

21 червня

вул. Пастера, 13

Інформаційні системи в Установах пам'яті
Практичні заняття з технологій використання
інформаційних систем і формування цифрових колекцій

СПЕЦІАЛЬНИЙ ЗАХІД

Кирило Віслобоков
Презентація проєкту LIBRARIA – електронного архіву
української історичної періодики

ПРАКТИЧНЕ ЗАНЯТТЯ

Формування і використання ресурсу в системі LIBRARIA

Ольга Баркова

Досвід цифрової євроінтеграції: моделі, стандарти, рішення

Федір Бойцов

**Застосування 3D технологій в цифрових експозиціях музею
для розвитку музею, збереження і репрезентації
культурної спадщини**

16:00 – 17:00

Культурна програма

з 17:00

Федір Бойцов

**МАЙСТЕР-КЛАС від PIXELATED REALITIES:
3D тури та цифрові реконструкції в місті**

22 червня

10:00 – 12:00

День в Архіві

вул. Жуковського, 18

Лілія Білоусова

**Державний архів Одеської області:
міжнародне співробітництво у галузі дигіталізації**

Сергій Березін

**Проекти оцифровки та он-лайн ресурси
в Державному архіві Одеської області**

12:00 – 14:00

вул. Пушкінська, 9

Александр Вазилов

**Досвід паспортизації і обліку в Одеському музеї
східного і західного мистецтва**

з 15:00

вул. Польська, 19

**Системна інтеграція і веб-репрезентація оцифрованої Спадщини
Якість оцифровування**

Андреа Де Поло

**Наступне десятиліття в культурній спадщині:
бачення Фрателли Алінарі для розумних і ефективних
візуальних пошукових і анотаційних рішень**

Ольга Баркова

Питання якості оцифровки

Євген Дмитрук, Людмила Дмитрук

**Досвід оцифрування недержавного музейного фонду
Крої, крамничка і 3-D**

МАЙСТЕР-КЛАС Секрети фотографування, обробки фото

Інформаційні системи в Установах пам'яті
Паспортізація і облік

Євген Дмитрук

ПРАКТИЧНЕ ЗАНЯТТЯ

Ведення реєстру у системі "КРОВЕЦЬ", завантаження на сайт

23 червня

10:00 – 14:00

Академічна, буд. 2

Інформаційні системи в Установах пам'яті
Застосування онтологій та інтерактивних засобів

Ольга Баркова

Міфи і реалії про програмне забезпечення цифрового музею
Інформаційна система DC-Visu для візуалізації оцифрованого
контенту і керування цифровими колекціями

Марина Попова, Олег Бабієнко

Проект "Музейна Планета":
інтеграція, онтологія, інтерактивність

Писаревська Наталія

По що мовчать пам'ятники:електронні етикетки
для експонатів outdoor. Пілотний проект цифрового музею

**Практичні заняття з технологій використання інформаційних
систем і формування цифрових колекцій**

ПРАКТИЧНЕ ЗАНЯТТЯ

Ольга Баркова

Формування цифрових колекцій в IC DC-Visu

МАЙСТЕР-КЛАС

Конвертування метаданих у формат LIDO

15:00 – 17:00

вул. Польська, 19

Юрій Пероганич

Для чого Україні закон про «Вільну панораму»?

Анатолій Луцюк

Представлення цифрової спадщини у проектах Фонду Вікімедіа

МАЙСТЕР-КЛАС від "Вікімедіа Україна"

Завантаження зображень на Вікісховище
та ілюстрування ними статей Вікіпедії

КРУГЛИЙ СТИЛ з питань електронного обліку

Вручення сертифікатів. ГРУПОВЕ ФОТО. Заклучна кава

ДОПОВІДАЧИ

Андреа Де Поло – менеджер проектів і керівник відділення цифрових зображень Фотоархіву Фрателлі Алінарі, незалежний консультант з цифрових стратегій у секторі культурного надбання, фахівець з фотографії, оцифровки і ліцензування фотодокументів, онлайнового доступу, е-комерції, Фотоархів Фрателлі Алінарі (м. Флоренція, Італія)

Краснолуцький Костянтин Костянтинович – тренер з критичного мислення, експерт з професійного розвитку, сертифікований адміністратор екзаменів з англійської мови для бізнесу TOEIC у Польщі і Україні, васник компанії (м. Вроцлав, Польща)

Браккер Надія Вікторівна – незалежний консультант з інформаційних технологій у галузі культури, член президії Асоціації з документації і нових інформаційних технологій в музеях (АДІТ), організатор 15-ох щорічних міжнародних конференцій серії "EVA" (Електронні зображення, візуальні та інші мистецтва) в Москві, експерт російського комітету програми ЮНЕСКО "Інформація для усіх", учасник європейських міжнародних проектів (м. Москва, Росія)

Баркова Ольга Валентинівна – заступник директора з розвитку ІКТ Спеціалізованого Центру БАЛП, ТОВ, заступник голови технічного комітету стандартизації України "Інформація і документація", к.т.н. (Київ)

Попова Марина Андріївна – к.т.н., завідувач відділу створення та використання інтелектуальних мережних інструментів, спеціаліст з інтелектуальної обробки інформації та онтологічного управління мережевими розподіленими інформаційними ресурсами. "Мала академія наук України" (Київ)

Бабієнко Олег Іванович – провідний інженер-програміст відділу інформаційних технологій. НЦ "Мала академія наук України" (Київ)

Белан Тетяна Ігорівна – провідний інженер відділу створення та використання інтелектуальних мережних інструментів, Спеціаліст з онтологізації даних. НЦ "Мала академія наук України" (Київ)

Кудряк Віктор Михайлович – старший науковий співробітник, член національної спілки фотохудожників України, заслужений працівник культури України. НЦ "Мала академія наук України" (Київ)

Маслов Дмитро Віталійович – провідний інженер-програміст, Рівненський обласний краєзнавчий музей (Рівне)

Юхименко Яна Вячеславівна – магістр міжнародної економіки та менеджменту, спеціаліст з маркетингу та комунікацій, співзасновник НГО Pixelated Realities, брендингової агенції Prorizni (Київ)

Бойцов Федір Євгенович – керівник проекту Pixelated Realities, фахівець у галузі архітектури, цифрового виробництва (3D друк, 3D сканування), контенту віртуальної реальності, бакалавр архітектури (Одеса)

Дмитрук Євген, Дмитрук Людмила – колекціонери, проект Етнографічна колекція "КРОВЕЦЬ" (Київ)

Писаревська Наталія Володимирівна – директор, Державний політехнічний музей при КПІ ім. Ігоря Сікорського, фахівець з музеєзнавства (Київ)

Подорожний В'ячеслав Іванович – заступник завідувача відділу, фахівець у галузі застосування цифрових технологій:
Бабенко Володимір – науковий співробітник НДІ мікрографії, фахівець у галузі ведення реєстрів і програмного забезпечення Науково-дослідний, проектно-конструкторський та технологічний інститут мікрографії (Харків)

Васильєв Олексій Всеволодович – патентний повірений, директор Асоціації "Інформатіо-Консорціум", доцент Національного університету "Одеська юридична академія" – Інститут інтелектуальної власності, координатор Міжнародної програми eIFL.net в Україні, к.т.н. (Київ)

Білоусова Лілія Григорівна – заступник директора Державного архіву Одеської області, кандидат історичних наук (Одеса)

Березін Сергій Євгенійович – головний науковий співробітник Державного архіву Одеської області, історик-архівіст (Одеса)

Пероганич Юрій Йосипович – генеральний директор Асоціації підприємств інформаційних технологій України, засновник ГО "Вікімедіа Україна", патрульний Вікіпедії, громадський діяч у галузі ІКТ, культури і освіти (Київ)

Луцюк Анатолій – адміністратор Вікіпедії (Одеса)

Віслобоков Кирило Асенович – директор, ПП, фахівець у галузі архівної справи, технологій оцифровки "Архівні інформаційні системи" (Київ)

Вазілов Александр Викторович – завідувач відділом східного мистецтва, Одеський музей східного і західного мистецтва (Одеса)

ПРЕЗЕНТАЦІЇ ПЕРШОЇ СЕСІЇ

Міжнародний науково-практичний семінару

ЦИФРОВІ ТЕХНОЛОГІЇ В МУЗЕЙНІЙ СПРАВІ

цифрова трансформація музеїв, рішення щодо цифрової паспортизації, онлайнової репрезентації фонду, створення цифрового музею

27 квітня 2017 р.

м. Київ, Україна

доступні за посиланням:

<http://demo.dcvisu.com/documents/view/11/105>

Вараксіна Наталія Володимирівна – завідувачка відділу науково-технічного забезпечення та впровадження комп'ютерних технологій, Державна науково-педагогічна бібліотека України імені В.О. Сухомлинського

**Програмно-технологічні інструменти
для онлайнової репрезентації письмових пам'яток**

Дзюба Наталія Йосипівна – завідувачка відділу каталогізування, Національна бібліотека України для дітей.

**Впровадження інформаційних систем
в Установах Пам'яті: що впливає на успіх**

Філоненко Михайло Павлович – завідувач відділу науково-фондової роботи, Національний музей історії України у Другій світовій війні. Меморіальний комплекс.

**Цифрова колекція "Україна. Київ. Бабин Яр"
(на основі фондового зібрання Національного музею історії
України у Другій світовій війні): досвід створення**

Піоро Владислав Ігорович – голова правління ГО «Український центр розвитку музейної справи», головний редактор журналу «Музейний простір», фахівець у галузі музейної справи.

**Зміна парадигм [в ІКТ просторі]
Онтологічні стандарти: облік, обмін та агрегація даних
Вибір програмного інструментарію
Досвід впровадження систем автоматизації в музеях**

Стіренко Сергій Григорович – директор Центру суперкомп'ютерних обчислень, фахівець у галузі інформаційних технологій, суперкомп'ютерних обчислень, д.т.н.

Гордієнко Юрій Григорович – доцент кафедри обчислювальної техніки, факультет інформатики та обчислювальної техніки, фахівець у галузі ІТ, розподілених і прикладних обчислень, д.ф.-м.н., Національний технічний університет України "КПІ імені Ігоря Сікорського"

**Огляд сучасних ІТ і цифрових технологій
у контексті розвитку музейної справи**

DIGITIZED HERITAGE: PRESERVATION ACCESS REPRESENTATION

WORKSHOP by  pixelated
realities



<https://libraria.ua>

LIBRARIA – система онлайн презентації цифрового архіву
періодики та книжок

LIBRARIA

Цифровий архів української історичної періодики



МИ НАБЛИЖАЄМО
МИНУЛЕ

ОЦИФРОВУВАННЯ
АРХІВНИХ ТА
БІБЛІОТЕЧНИХ
КОЛЕКЦІЙ

АРХІВНІ ІНФОРМАЦІЙНІ СИСТЕМИ

МИ РОБИМО
МИНУЛЕ
БЛИЖЧИМ

КОНТАКТИ

вул. Солом'янська, 24
Київ, УКРАЇНА 03110
+38 044 500 8183
info@arinsy.com
www.arinsy.com
www.libraria.ua

Сканування
Оцифровування
документальних і
книжкових масивів
великого обсягу

Періодика онлайн
Архів української
історичної періодики
онлайн: зображення,
повнотекстовий пошук

Фінансування
Допомога в
залученні коштів для
оцифровування архівних
та бібліотечних колекцій

Інформатизація
Впровадження
комплексних систем
інформатизації та
автоматизації архівних
установ

Хостинг
Розміщення
невеликих за обсягом
колекцій в онлайн
системі презентації
з повнотекстовим
пошуком

Обладнання
Продаж, інсталяція,
навчання та
обслуговування
обладнання для
сканування



МАЛА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ

— освітня система, яка забезпечує організацію і координацію науково-дослідницької діяльності учнів, створює умови для їх інтелектуального, духовного, творчого розвитку та професійного самовизначення, сприяє нарощуванню наукового потенціалу країни.

Невід'ємним компонентом ефективної діяльності МАН є співпраця з вищими навчальними закладами, науковими установами та громадськими інститутами, бізнес-структурами, що сприяє успішному виконанню її головної функції — формування інтелектуального потенціалу української нації.

«МУЗЕЙНА ПЛАНЕТА»

Проект НЦ «Мала академія наук України» зі створення науково-освітнього інформаційного мережевого середовища «МУЗЕЙНА ПЛАНЕТА» (2016-2020 рр.) покликаний долучити до процесів вивчення та дослідження культурної та історичної спадщини учнівської молоді на основі використання інноваційних ІТ-технологій.

ІДЕЯ: формування віртуальних образів музеїв, які спроможні інтегруватися до національного та світового музейного простору. Це забезпечить інтероперабельне використання інформаційних описів об'єктів установ пам'яті, що створені за різними стандартами, при організації навчально-дослідницької діяльності учнівської молоді.



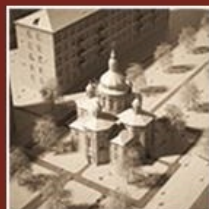
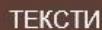
МЕТА: формування мережевого знання-орієнтованого інформаційного середовища навчально-дослідницької діяльності учнів для вивчення історико-культурної спадщини України та держав світу на засадах єдиного інформаційного простору та на основі загальних стратегій міжпредметного (трансдисциплінарного) підходу до навчання.

ПРОГНОЗОВАНИЙ РЕЗУЛЬТАТ: підвищення рівня знань, формування наукового світогляду за рахунок використання трансдисциплінарних підходів та інформаційної культури учнів, їх батьків, вчителів та усіх, хто цікавиться регіональною, національною та світовою історією і культурною спадщиною.



Керування цифровими колекціями
Візуалізація оцифрованих документів
Повнотекстовий пошук
d-колекції

Медіа-типи цифрових об'єктів



Види об'єктів:

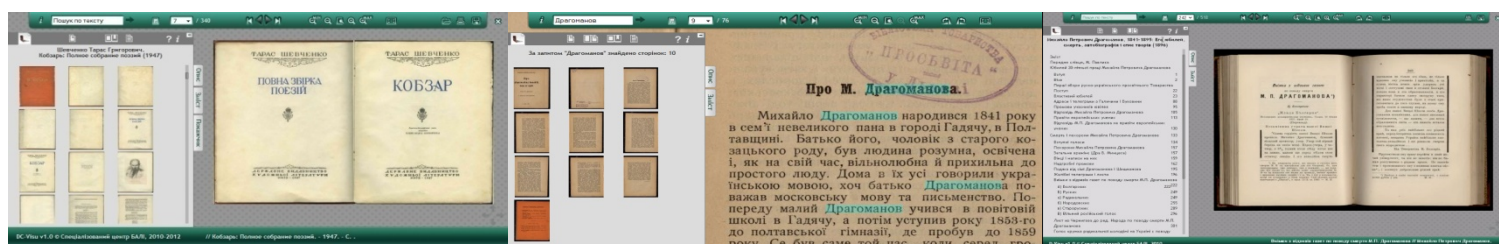
- книги та зшиті документи;
- листові й фото документи;
- архівні та інші справи;

- аудіо та відео ресурси;
- 3D об'єкти і реконструкції;
- арт об'єкти;
- мультимедійні ресурси

ІНТЕГРАЦІЯ



ВІЗУАЛІЗАЦІЯ

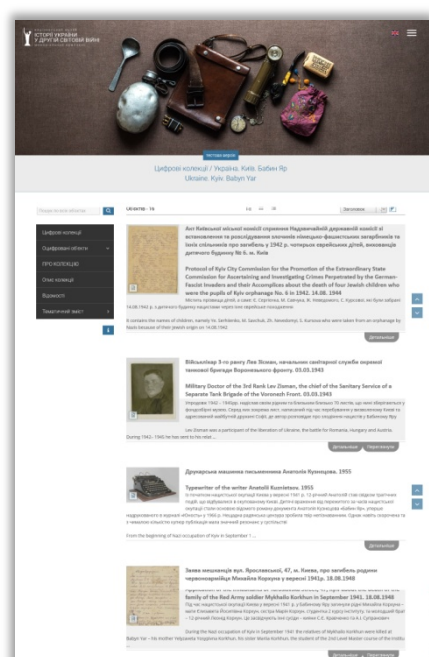


СУМІСНІСТЬ

Unimark MARK-21 DublinCor CIDOC/CRM LIDO
Науково-уніфікований паспорт музейного об'єкту

РОЗРОБКИ

ВПРОВАДЖЕННЯ



Контактна особа:
+38-096-643-54-20;

Баркова Ольга Валентинівна
olgabarkova@gmail.com



Система керування електронними колекціями «Digitized Content Visualizer» (DC-Visu)

Інформаційна система DC-Visu – інструмент нового покоління: система керування цифровими колекціями, візуалізації оцифрованого контенту, формування інтегрованих мультимедійних багатомовних інформаційних ресурсів.

Сфера застосування – цифрові колекції, електронні бібліотечні, музейні, архівні зібрання, видавничий контент.

Призначення:

- інтеграція у єдину систему цифрового контенту, наданого у різноманітних медіа-форматах, його функціонування відповідно до стандартів, практики і тенденцій розвитку цифрових та інформаційно-комунікаційних технологій, інформаційних і програмних сервісів у веб-середовищі;
- багатоформатне і багатофункціональне презентування і використання колекцій оцифрованої Спадщини в онлайн-режимі, надання різноманітних інформаційних сервісів за цифровим контентом різним категоріям користувачів.

Системні рішення:

- модульний принцип побудови системи – дозволяє використовувати в різних завданнях систему в цілому, а також її окремі модулі;
- доступ до Інтернет за HTTP адресою – забезпечує керування і використання ресурсів через браузер Інтернет;
- системна інтеграція – забезпечується програмно-технологічна взаємодія з іншими інформаційними і пошуковими системами, використання вбудованих функціональних рішень інших розробників;
- ресурсна інтеграція – забезпечується внутрішньо системна інтеграція власних колекцій і зовнішніх ресурсів, інтегрування до національних і глобальних інформаційних систем відповідно до діючих стандартів;
 - незалежна ідентифікація ресурсів – кожен цифровий об'єкт, колекція, а також зібрання в цілому формуються і функціонують як самостійні мережеві інформаційні ресурси;
- використання типових і унікальних функціональних рішень щодо керування і використання ресурсів, послідовне збільшення і розширення функціонала і сервісів;

- підтримка багатомовності інтерфейсів і ресурсів;
- мультимедійність та багатоформатність – підтримка усіх видів цифрових об'єктів і актуальних файлових форматів для їх представлення;
- підтримка повнотекстового і семантичного пошуку, навігація в графічних ресурсах (маркування пошукових термінів у зображеннях).

Категорії цифрового контенту:

медіа-типи

цифрових об'єктів:

- тексти;
- зображення;
- 3D;
- аудіо;
- відео;
- віртуальна реальність;

види оцифрованих об'єктів:

- книги та зшиті документи;
- листові и фото документи;
- архівні та інші справи;
- аудіо та відео ресурси;
- 3D об'єкти і реконструкції;
- арт об'єкти;
- мультимедійні ресурси.

Інформаційні послуги

з використання Інформаційна система DC-Visu і супутні сервіси:

- Ліцензія на використання DC-Visu певної конфігурації;
- Предінсталяція ПО відповідно до системних вимог DC-Visu;
- Річне супроводження DC-Visu (розвиток та оновлення функціоналу з урахуванням запитів користувачів);
- Адаптація інтерфейсу до дизайну сайту користувача;

Послуги аутсорсінгу:

- хостінг серверного простору;
- хостінг ресурсів у DC-Visu;
- створення та супроводження колекцій в DC-Visu;
- формування цифрових копій документів в DC-Visu;
- конвертування цифрового контенту в DC-Visu.

Послуги з формування контенту:

- сканування і обробка зображень;
- розпізнавання, верифікація текстів;
- конвертування описів у комунікативні формати;
- навчання, консультації.

ОЦИФРОВАНЕ НАДБАННЯ: ЗБЕРЕЖЕННЯ, ДОСТУП, РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ

ІНФОРМАЦІЙНО-НАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ

Співорганізатори і партнери заходів



Спілка архівістів України



Інформатико-Консорціум



Funded by the Erasmus+ Programme of the European Union



Інформаційні матеріали і презентації семінарів

